

Tea 1-189-3, B

Entre el placer y delicia  
se hace lugar la justicia  
Zarzuela en 2 Actos

Apte. ms.

Acto 1º : [21] h. + 1 fol. pleg.

Acto 2º : [24] h.



2<sup>o</sup> Ap.<sup>to</sup> /

u

N<sup>o</sup> 2.

Lanzuela

Entunc el placer y delicia,  
se haze lugar la justicia

3 Fcto. 2<sup>o</sup>

Tea 1-189-3.B











Donje  
Paig.  
y guardas

Conti  
y An  
Pasg.

Tonje  
Pasg.  
Tonje  
Pasg.

Tonje  
Pasg.  
Tonje  
Pasg.

Tonje  
Pasg.  
Tonje  
Pasg.

Tonje  
Pasg.  
Tonje  
Pasg.

Tonje  
Pasg.  
Tonje  
Pasg.

Tonje  
Pasg.  
Tonje  
Pasg.

Tonje



Scena 1ª

Continua la scena oscura = Bosque, cerro, la deras, practicas y Arboles espaciosa por todo; Sale Jorge por una parte, y por otra Pasqual con otros Guardas, y ambos con bayoneta calada.

Cantado.

Jorge . . . ~~///~~ ¿Quien va allá?  
 Pasq. . . . . ¿Quien va allá? (2)  
 Jorge . . . . . alto allá.  
 Pasq. . . . . alto allá.  
 Jorge . . . ~~///~~ Si te pilló:-  
 Pasq. . . . . Si te prendo:-  
 Jorge . . . . . tu eres muerto.  
 Pasq. . . . . ¿Te entiendo.  
 Jorge . . . . . tu fuga no has de lograr.  
 Pasq. . . . . no podrás de aquí escapar.  
 Jorge . . . . . ¿Quien va allá?  
 Pasq. . . . . alto allá. representar.  
 Jorge . . . . . Pasqual?  
 Pasq. . . . . ¿Tú?  
 Jorge . . . . . ¿Eres tú?  
 Pasq. . . . . Ya sabes que soy yo.  
 Jorge . . . . . A mí eso  
 has estado de quedar  
 así mano Pasqual muerto.  
 Pasq. . . . . afee mía que has tenido  
 mayor riesgo que yo, de ello  
 llas que haces aquí? no has  
 de mí y de mis compañeros?  
 Jorge . . . . . fui acompañando a Juanilla



à su Casa, donde de  
tambien à mi hermana.

Pasq. - - - - -  
Luisa  
se ha quedado (eso va bueno!)  
en el molino de Juana?

Torje - - - - - Las doi: Pasqual, me pedieron  
que las dejase pasar  
la noche juntas y en ello  
yo no encontré inconveniente.

Pasq. - - - - - No hay que hacer: Luisa es cierto

Ba  
por  
en medio

que es la muchacha mejor  
que se halla en el universo.

Más à propósito Torje.  
tu favor no ha mucho tiempo  
me aseguró que al amor  
que à tu hermana Luisa tengo  
nunca sería contrario;  
y en este caso protesto: -

Torje - - - - - Este no es tiempo de hablar

Amigo Pasqual en eso:  
anda dispensa la cara,

y aun aseguran por cierto  
que el mismo Rey se ha perdido:  
Tríquienan los cielos  
que el Milord dicre en mis manos  
tambien perdido, prometo  
que todas las queme de ve,  
pagaria por entero. (privada)



Pasq. . . . . El ruido de las piradas  
hasta aquí se siente lexo.

4

Torge - . . . . tú camina a la montaña  
conteniendo mientras quedo  
yo rondando la colina  
con la mia, todo el tiempo  
que tarde en kayar la tuxoxa,  
del sol con los rayos bello.

Caminan por partes diferentes, y Torge cree que un  
bd es un hombre.

Torge - . . . . Quien va allá?

Pasq. - . . . . Quien va allá?

Torge - . . . . alto allá.

Pasq. - . . . . alto allá.

Torge - . . . . no se muebe.

Pasq. - . . . . Quien se va?

Torge - . . . . nadie, nadie, es una planta.

Pasq. - . . . . Sue terrible obscuridad!

Torge - . . . . Pasqual, vete por allá,  
que yo marcho por acá.

Pasq. - . . . . Pues yo me voy por acá  
vete vete por allá.

Torge - . . . . Quien va allá?

Pasq. - . . . . Quien va allá?

Los 2 - . . . . Sue terrible obscuridad! vanse.

Scena 2.

El Rey bajando de la colina con la espada desnuda.

Rey - ~~///~~ Con lo obscuro de la noche  
perdido de mis montes.

(G. 10)



no se por donde camino.  
En tan terrible momento  
miro quanto se semeja  
aun pobre el más opulento  
~~Monarca~~  
~~Rey~~ pues ~~de~~ los acasos  
¡que un pobre está sujeto  
también un Rey los padece;  
que <sup>no</sup> están libres los cetros,  
del baiben de la fortuna:  
Sentado en su trono regio  
prefiere el Rey al vasallo;  
mas perdido en un derrieto  
como en el que yo me miro  
miel Rey es más miel es menor.

Scena 3.

Torze, y el Rey.

Torze - ~~///~~ Si no me engaña de alguna  
persona lo pavoriento.

Rey - - - Un bulto áciame se acerca.

Torze - - - ¿Quien va allá? ¿quien va allá? ¿puesto  
quien es respuesta.

Rey - - - Yo soy.

Torze - - - ¿Quien sois, pues?

Rey - - - Yo soy: el eco  
no entendéis?

Torze - - - Yo, yo, este yo  
no ha de ver el nombre vuestro;  
adonde vais, y quien sois



esto que yo sabien quierro.  
 Rey - - - Y vos quien sois, queme hablaie  
 en un estilo tan nuevo  
 para mi?

Torced - - - El Guarda mayor  
 soy de estos borques, que atento  
 à mi dover, con vos uero  
 la Autoridad de mi empleo.

Rey - - - Respetarla me conviene: (ap.te)  
 Pues yo sobre ese concepto,  
 un Amigo soy: -

Torced - - - ¿Que Amigo?  
 Por un Amigo no acepto  
 à aquello que no conozco:  
 ya si, decid al momento  
 que se os ofrece à estas horas  
 en el borque.

Rey - - - No me atrebo (ap.te)  
 à fiar mi dignidad  
 de un desconocido: tengo  
 en el requito del Rey,  
 tambien, Amigo, mi empleo.

Torced - - - Sois Cortesano?

Rey - - - lo soy.

Torced - - - Por Dios Baco, queme ha puesto (ap.te)  
 tanto aquel nombre de amigo.  
 Los Cortesanos es cierto



que son sinceros Amigos. con ironía  
Rey - - - - -

Por lo dudoso senderos  
del bosque obscuro, perdido  
vine aquí a parar.

Torpe - - - - -  
La entiendo  
y me parece que estais  
de terror, y a medio muerto:  
no teneis caballo?

Rey - - - - - El mio  
desde un empinado cerro,  
se despenó a la llanura.

Torpe - - - - - Cabe que esto sea cierto <sup>(ap.te)</sup>  
pues un caballo, espinaando  
hallen el vecino suelo.  
¿que teneis en la mano?

Rey - - - - - Mi espada, en queta vez, suelo  
apoyarme.

Torpe - - - - - venga a cá,  
y tomad para cimiento  
de la persona, es re palo  
que os robaron a bien: no quiero <sup>(ap.te)</sup>  
del fiarme.

Rey - - - - - No hay remedio  
es preciso serenarme  
y apelar al sufrimiento. <sup>(ap.te)</sup>

Torpe - - - - - Mas decidme, que destino  
pondais tomar?

Rey - - - - - Mi deseo  
es, llegar hasta Scerud

Montamiento de Madrid

Torpe

Rey

Torpe



y queme ouies espero  
~~hasta~~ allá.

Torpe . . . ¿Y con esta noche?  
 con esta obscuridad? bueno!  
 no, no, cuérralo perdonándome;  
 no obstante de que confieso  
 queme causará compasión,  
 por que he formado el concepto  
 de que sois un hombre honrrado  
 à pesar del epiteto  
 de Amigo, y de cortesano,  
 que son dos nombres muy buenos  
 pero uno de otros distantes,  
 tanto, o mejor diré opuesto,  
 como un galgo de una liebre  
 y los Cielos del infierno.  
 Si quereis orllebaré  
 aun molino, que no lea  
 de aquí se halla.

Rey . . . . . Esta muy bien.  
 vamos al molino luego.

Torpe . . . . . Mañana haré que se apronten  
 un caballo, y el dinero  
 pagareis de su Alquilén,  
 que aunque amigo, no me tengo  
 por tan tonto que execute  
 lo que reflexe allí el cuento



de aquel Sastre del Campillo:  
y mas siendo este contero  
aun Amigo y Conterrano.  
Lo que vi de valdeoprezco  
es una Escolta que os guie  
a donde gustéis.

Rey - - - Acepto.

Torpe - - - pero vos, venidmeis conmigo  
in con vos yo? no por cierto:  
no me apartare de aqui  
como no venga un expreso  
mandato del Soberano.

Rey - - - nada replicaros puedo.

Torpe - - - Pueris con Dios mas decidme  
sabeis si el Rey ha resuelto  
bolber mañana a la Cora?

Rey - - - No solo mañana, pero  
mich muchos dias le aguardes.

Torpe - - - Estais muy seguro de ello?

Rey - - - Si no no lo digera  
tan de seguro.

Torpe - - - Es que tengo  
presente, que sois Amigo  
Conterrano y: mas al cuento:  
conoceis a nuestro Rey?

Rey - - - no le he conocido, siendo  
de familia?



Torpe. . . . me han dicho  
que es un Monarca perfecto.

Rey. . . . — á mi, así me lo parece.

Torpe. . . . — O si permitiera el Cielo  
que yo le pudiera ver.  
O si por fortuna llego  
á hablar con él!

Rey. . . . — Que tengas  
que decirle? habla, que en ello,  
tal vez, rebiré mi influjo.

Torpe. . . . — Magnacia, Amigo, tengo  
que pedirle.

Rey. . . . — Dígale  
si no hallas impedimento.

Torpe. . . . — Supongamos por ejemplo  
que tu mismo eres el Rey.  
Si viniese á querellarme  
de un Milord que me ha insultado,  
sería de ti escuchado,  
ó mandarás despacharme  
sin entender el por qué?

Rey. . . . — Si al Monarca conocieras,  
de tal cosa no dirías,  
pues siempre, recto le hallé.

Torpe. . . . — Pienso que es justificado  
más como se halla sitiado  
de uno y otro Cortesano

la  
man.  
por en  
medio



Rey. . . . .

ni de sí, dueño se ve.

Esta es la verdad primera (ap.te)  
que oigo a una lengua sincera  
para mi bien por mi fe.

Torpe. . . . .

Alargadme pues la mano  
y curando todo el llano  
quien fue a quel malordixano  
y malbado o contare,  
pareceis me un hombre sano  
y muy digno de ver Rey. Vanere.

Scena 3.

Miledi

Miledi. ~~///~~

te  
Viz. Vamo  
y Tu. e me

Desdichada, y miserable,  
pues sola en esto desierito.  
y abandonada, a mi misma,  
nime conozco, ni entiendo  
a cada paso que doy  
solo malezas encuentro  
y un camino tan obscuro  
que ni aun un penasco de viento  
en que reposar. ha ingrato  
Fidelio! tu desatento  
proceder, a los insultos  
del destino mas perbexo  
expuesta me tiene injusto:  
me parece que no leen  
o yo o pirar lentamente.



de temor me cubre un yelo.  
ocultarme en lo intrincado  
de esta maleza, resuelbo.

8

Scena 1.

Milord con su Criado y Miledi retirada entre los Arboles

Milord. // No te extravies Rusto;  
que de este modo podremos  
socorrernos mutuamente. *(Pinge el Criado que cae.)*  
Mas ¿ha rido? no estás viendo  
de los árboles las gruesas  
raíces que brota el suelo?  
La noche es sin duda oscura.

Miledi. // La Fortuna 'a lo que veo  
me quiere proporcionar  
con facilidad el medio  
de mi amor, y mi venganza.  
pues sino me miente el eco  
la voz del Milord es esta.

Milord. // Mi principal sentimiento  
es que Juanilla me espere  
y la noche estoy perdiendo.

Miledi. // ¡Ita per fido!

Milord. // La razón  
principal de quanto peno  
la tiene sin duda alguna  
fiere Miledi tu necio  
proceder: ¡há si la muerte



permitiese por lo menor,  
que pensada por el borque  
como nosotros nos vemos  
tenieses también.

Miles. - Ha impio!

Ha vilhumano! ha ingrato! ha fiero!

pero logre mi venganza

pues en la ocasion me veo. (Sale.)

Miloro. - O y quanto celebraria  
verla puesta en el extremo  
de semejantes afanes!

Miles. - Si por cierto, si por cierto  
mis afanes te deleitan.

Miloro. - Quien va? quien es?

Miles. - Yo soy, fiero;  
que aqui, entre busca he venido.

Miloro. - Pues esto que miro cielos!

Miles. - Lo que miras, este culpa  
mis danos y mi tormento.

Miloro. - Pero tu, que haces aqui?

Miles. - aqui me hallo ingrato dueño  
a ventir las injusticias  
que me hace de infame pecho.

Miloro. - Rustos, y amono de aqui.  
dame la mano.

Miles. - del puesto  
en que estas, no has de moverte. (Deten.)

(Amo.  
y 2.ª guardan  
con linterna)

p. l.  
asq. -  
asq.



inhumano, desatento  
el paso suspende, y mira.

Milord. --- Hado tirano y adverso  
enquelance tan terrible  
y embaxazo me has puesto!  
que quierex superdome? (inixitado)

Milord. --- lo que yo dei pretendo  
es que me cumplas la fee  
queme juraste, o mi fiexo  
en conote hara monix. Saca un puñal.

Milord. --- Mira, ten mas suprimiento  
y no dices que te adoro;  
por la fee de Caballero  
qasi que lleque a la Corte  
cumplir mi palabra ofrezco.

Milord. --- no pienses burlarme infame:  
por que con este sangriento  
puñal, me sabré vengax.

Milord. --- tente Miledi. Defendiendore.

Milord. --- tu intento  
es vano, si desarmar  
mi diestra has pensado necio,  
quemi colera sabra  
nerstir atus esfuerzos.

Scena 5.

Asq. con una linterna encendida, lo dicho, y luego Guaxdas.

Deter. Asq. Quien va alla? quien va alla digo.



Milod . . . . . infeliz de mí!

Criado . . . . . ¿Qué haremos?

Milod . . . . . Respondamos á la Guardia.

Milod . . . . . ¿Respondenla? no por cierto  
que es una sola, y nosotros  
somos dos, y el defendernos  
nos conviene . . . . . Haca la Cap.

Criado . . . . . Milod, como  
queréis, riesposible hacerlo?

Pasq . . . . . ¿Vienen á allá? no me responde?

~~Llegan~~ Guardas, y prendenlos.

Milod . . . . . antes perdí la vida:  
Amigo Rustos á ellos.

Atacan los Guardas al Milod y al Criado que se retiran,  
fendiéndose, regidos de ellos.

Pasq . . . . . ¿Vienen vos vos?

Milod . . . . . La Desventura.

Pasq . . . . . tener un nombre muy bueno.  
mas perdonad que por ahora  
callebano presa pienso  
con muy grande urbanidad  
pues os hallé en este puesto.

Scena 6ª

Milod, y el Criado entre los Guardas, y los dichos.

Pasq . . . . . Mas digo señores que  
ya en el laito cayeron.  
los valientes, y el buen vino  
dirque dan pronto en el suelo.



llebadlos al punto adonde  
 vive; más tened, que quiero  
 saber primero, quien son. *(Lebanta la*  
*oñilota, me compadezca* *oñilota)*  
 de nuestra pena, y mas quando  
 de Juanilla el nostro bello  
 o guardada en el Castillo.

*oñilota* - Ha infame! ha mal caballero!  
 ha perjurado!

*oñilota* - Ya me canso  
 y no tengo sufrimiento  
 para tolerar insultos  
 de un ministro vil y necio;  
 y una mujer atrevida.

*Parq.* - Llebadlos luego al momento  
 a toda seguridad.

*oñilota y oñilota* - Deme sufrimiento el cielo *(Vanse.)*

Scena 7ª *(III)*

Aparece por un lado la casa de Juanilla y por el otro el río  
Juana, y despues Luisa. *(río)*

Juan - Bella cosa es mirar un molino  
 qual de noche y de dia moliendo,  
 y en un giro continuo bolbierdo  
 del salvado separa la flor.

Si molino de afectos hubiera  
 que molieren lo malo y buenos  
 produciendo poquísima harina

*(Fin)*



de salvado quedaran bien llenos.

Esto poca duda admite:

y si no pongo el exemplo  
en Jorge, y en el milord:

Si lo conarones de esto  
fueran molido en el  
molino de los afectos;

quien duda que diera el uno  
harina de mucho aprecio  
y el otro no mas que un triste  
decechado, y duro afrecho.

Luisa.

Luisa - - - aquí me tienes ya. (Tr)

Juan - - - como venia que no he buuelto  
Jorge del borque.

Luisa - - - En verdad

que en su detencion, no tengo  
menos cuidado que tu.

Juan - - - Si te fatiga el desvelo  
puedes irte a recoger.

Luisa - - - ¡Tus, Juana! no por ciento:  
mientras el no venga, yo  
en acostarme no pienso.

Juan - - - Pues yo aunque vele hasta el dia  
tambien aguardarle quiero.

Luisa - - - En tal caso, Juana, es fuerza  
que en algo nos empleemos.

Juan - - - Podemos hacer la box.



Luisa . . . . . Si te agrada, vengo en ello  
y en que cantemos las dos,  
algo.

Juan . . . . . Bien las dos cantemos.

Luisa . . . . . Pues dulce amor, á todo decir siento,  
más puesto que tal ver opezca males;  
la mujer lleve siempre el juicio atento,  
á que admitido, nada el gozarse vale.

Juan . . . . . Amor, á lo principio da contento.  
más luego, sus heridas son mortales  
de él huyan las mujeres quando agrada,  
pues quien mucho le espera, le haye nada.

Luisa . . . . . Huya á amor, la que amor tiene miedo,  
que el amor que alimenta mi pecho,  
con su fuego placere me da. { llaman

Juan . . . . . Me parece que han llamado.

Luisa . . . . . Voy á ver quien es corriendo. vale .

Juan . . . . . Ciertamente que es un gusto  
el amor que yo alimento;  
pues cada vez á mis ojos  
está mi Jorge más bello.

Luisa . . . . . Juana, mi hermano es que tiene  
conduciendo á un Caballero  
quien conozco.

Juan . . . . . Un Señor  
le acompaña con efecto.

G.<sup>to</sup> B.



Levantame las dos, y dejen la labor aun lado.

Escena. 8.  
El Rey, Torge y otras.

Torge - ~~///~~ ací estamos todo, Juana,  
Queme perdones te ruego  
que á tu Casa haya traído  
aeste gallardo sujeto  
que no conozco, y hallé  
en el bosque, pues teniendo  
Comparacion diel le conduge  
hasta aquí.

Juana - - - tu eres mi Dueño,  
de la Casa, y la persona.

Torge - - - - - Pues señor, aquí os presento  
á Juana la molinera  
que ha de ser mi Esposa.

Rey - - - - - Es bello

Luisa - - - - - Sois y señor Caballero  
de Torge hermana.

Rey - - - - - también

teneis oxaciono de peso.

Torge - - - - - ¿Tu madre adonde está?

Juana - - - - - Mi pobre vieja, durmiendo.

Torge - - - - - Yo tenía que pedirte  
cuenta cosa, y no me atrevo.

Juana - - - - - Manda Torge lo que gustes  
mira en que servirme puedo

Torge - - - - - Es que yo nada he cenado  
ni este pobre Caballero.



quees del requito del Rey.  
yri va à decirlo cierto  
re halla contanto apetito  
como yo, Tuana, re hacerlo.

Rey . . . . El lance es particular. <sup>te</sup> [ap.]

Tuana . . . . Con las venas demi afecto  
y el más noble conaron  
dane à lo don de de luego  
quanto se encuentre en mi carra;  
y usted señor, lo oxoexo } haciendole rever.  
perdonará de la cena.

Cuisa . . . . De nuestra pobriera espero  
que perdonará las faltas.

Torge . . . . Es Amigo à lo que entiendo  
del Rey; no es verdad señor? } hacelo rever

Rey . . . . Su Amigo soy, no lo niego.

Rey . . . . La Historia le he referido  
del Milord, que infame y pero  
se ha insultado, y me ha ofendido  
protestarme con su empeño  
para que me haga justicia:  
No es verdad señor?

Rey . . . . Es cierto.

Tuana . . . . I Torgas que el Rey me hará  
justicia?

Rey . . . . Buen di da eso?

Tuana . . . . Ponais que la ~~haya~~ <sup>quien</sup> ~~haya~~ <sup>hacer</sup>?

Rey . . . . Pues no há de ~~querer~~ <sup>querer</sup> en ello



Juana - - - - - Judais.  
Perdoneme vsted,  
por que yo entendido tengo  
que solo abren en Palacio  
tres llaves que son; lo bello  
el oro, y la adulacion;  
Y como yo nada tengo  
de hermosura, soy pobrecita  
ya nadie a adular acuerdo:  
sacad vos la consecuencia.

Rey - - - - - semejante caso exco.  
~~que jamas se abrio jamas~~  
~~que jamas se abrio jamas~~ (ap.<sup>te</sup>)  
verdades de tanto peso  
y tan claras, se le han dicho  
a un Principe aunque encubierto.

Torpe - - - - - vaya despachate Luisa  
que un pobre señor que atento  
hasta aqui ha estado a la cara  
de su Rey, no puede menos  
de necesitar tal qual  
el refrigerio, y sosiego.

Juan - - - - - Si mal no me acuerdo Torpe,  
o una vez aun sugeto  
muy serio, que tambien vino  
de otra tempestad huyendo  
querro podia entender  
por que razon el recreo  
de la cara, permitido



ha de ser tambien á aquellos  
 que nacen Reyes ni grandes  
 ni nobles, quienes es cierto  
 que por tener puramente  
 trabajo de entendimiento  
 es preciso se dediquen  
 á su ejercicio, sabiendo  
 que se respira en los campos  
 aire más puro: que en ellos  
 la hermosa naturaleza  
 enseña y recrea aun tiempo;  
 la fiereza que cruza, infunde  
 un Espiritu guerrero.  
 á los Laureles incita  
 del Arcabuz el manejo,  
 y otras mil ventajas, que  
 resultan de este recreo  
 al Rey, al grande, y al noble;  
 Pero en un triste plebeyo  
 que debe estar trabajando  
 siempre en aquel ministerio  
 á que le aplicó la suerte,  
 para no dar en el feo  
 bofon de vago y parásito,  
 en una dedicha uero  
 es diversion detestable:  
 Así, mas que no quiero



te metas á Canádox,  
por mí por Rey te tengo,  
ni por grande ni por noble,  
y ni matrimonio axemot.

cta. - - - por que es cosa fastidiosa  
en Canádox:  
Huye el lecho antes del día,  
deja allí á su muger fría,  
el amor hace al caballo.  
con el perro salta y grita,  
y su muger pobrecita  
su muger se queda allí.  
corre, corre, buela, buela.  
halla el ciervo y se convuela:  
triquitrague, todo el día  
y su muger deja allí.  
Por la noche está cavado  
no se mueve de su lado:  
amanece el otro día  
y á su esposa deja así.

Scena II.

El Rey, Torge y Huireta.

(Don Sillan p)

Torge - - - Que me dice vsted señor  
de la gracia y los talentos  
de mi Juana?

Rey - - - Digo que une  
á lo hermoso y lo discreto



una gallarda vivera.

Torcedor - - - Luisa que haces? marcha presto  
à ayudar à mi Juanilla.

Luisa - - - voy con el permiso vuestro. } hace xco. al Rey

Torcedor - - - no te detengas, despacha.

Luisa - - - Poco à poco, hermano, quedo,  
que tambien para mi se hizo  
la conveniencia, y la quiero. . . (C)

Scena 12

Dos

El Rey, y Torcedor.

Torcedor - - - Pues estareis, como yo,  
cansado, tomad asiento, } hacele sentar à  
y escuchad en lo que passo } su dña, y el serien  
aquí mi vida; corriendo } ta tambien.  
todo el dia estas montañas  
la obligacion de mi empleo  
cumpla: en entrando la noche  
à casa de Juana buelbo  
ò à la mia, allí descanso  
como bebo, me recreo  
bellamente y como un Rey } se tiene sobre  
me tiendo à la larga y durmo. } el asiento.

Rey - - - Esta si que es la ventura  
mas cierta, y de mas aprecio.

Scena 13.

Juana y Luisa que traen la mesa con lo necesario p.  
la cena, y la ponen en medio del odor.



Torpe - - - - Buena Muchachas! aquí 22  
la mesa arriada, y luego  
un bocado tomareis

no dignais de nuestro obsequio.

Rey - - - - Perdonad, pero yo amigo  
nunca por las noches ceno.

Torpe - - - - Pues sino, cenare yo.

Rey - - - - En hora buena.

Torpe - - - - Yo apuesto

a que en los grandes banquetes  
de nuestro Augusto y supremo

Monarca, ninguno come  
contanto gusto y recreo. come.

Rey - - - - Juro que habla la verdad.

Juan - - - - Cenad: ay tenéis torresnos  
pan y vino, pues nosotros  
ya ha rato que lo hemos hecho.  
coma señor, a que aguarda?

Rey - - - - Querida, yo lo agradezco.

Luisa - - - - Para acompañar a Torpe  
tome un bocado a lo menos.

Rey - - - - Lo crimo mucho Zapala,  
mas nada a tomar me atrevo.

Torpe - - - - beved vino. aquí está el vaso hecha  
tomadle, y las dos, que quiero le vino  
que todos juntos bebamos  
y por la salud brindemos  
al Rey.



Rey - - - Con singular gusto  
a la salud del Rey bebo  
viva el Rey.

Bebe.

Torpe - - - viva mil siglos.

~~Rey~~ - - - Te vasro al aire arrojemos.

Luisa - - - Jesús! el vaso arrojó.

Juan - - - te aseguro que lo siento  
porque nunca lo sabía  
el Rey, y quando si saberlo  
lleque, no le há de pagar.

Rey - - - Eso, yo del Rey no sé,  
mas háir cuenta que lo sabe,  
y en su nombre recibo esto  
doblozes, en prueba de  
su real agradecimiento.

apreciendola el  
bolrillo.

Torpe - - - Señor que hace? vsted perdone,  
y faborecame luego  
guardandose de bobillo;  
que acá aunque pobres; hacemo  
vanidad de ser honrrados,  
que en quanto a vasro, no sé  
no falten lo necesarios;  
Juanilla al instante vuelbo:  
con vuestra licencia, voy  
por otro, Señor, yo aprecio



nuestra franquera y bondad  
mas con venturas no puedo.  
Porque oy se estilan entre señores  
con fuertes varias de pagadores:  
quien paga poco, hace injusticia:  
mas quien da mucho es con malicia:  
La virtud lo alcanza, y a lo comprende  
aun mas que yo lo puedo entender.  
deoro una bolsa por un varito!  
Que generoso Caballero!  
en esta Casa no, Señor no.  
lo que se rompe lo pago yo,  
que soy honrrado y delicado  
como el Rey mismo lo puede ser.

Rey - - - da sospecha escusarías  
si supieras el regoto  
que es hace el don y de el don  
la calidad.

Juana - - lo mas cierto  
es, Señor, el escusarlo.

Scena 1<sup>a</sup>.

El Rey, Juana, y Luisa.

Juana - - - Jorge está lleno de miedo  
porque del milord se acuerda.

Luisa - - Buena diferencia hay de to  
al milord, aquel llevaba



mas malicia, que lo templo  
quando estan para caerse:  
mas este buen caballero  
da, pero da sin malicia  
y con una corazon recto.

Rey. . . . Sin duda lo doy asi:  
y sobre este buen concepto,  
te desentusias ta  
de aceptarle.

Tuan. . . . Si por cierto:  
una doncella, nega lo  
no acepta.

Luisa. . . . Lo lo acepto  
quien estan corupuloso  
como y descorres mi genio.

Rey. . . . Pues tomad alla el bolillo. Jo a re le.

Luisa. . . . En el Alma lo agradezco.

Tuan. . . . cierto que es una buena accion!

Luisa. . . . Oh, calla tu que yo pienso  
componer asi mi dote,  
que es providencia del cielo  
la caridad que el señor  
obra conmigo y no creo  
que el honor y la inocencia  
queden tirados por eso.

seria despropósito  
la ofensa recusar



Yo quedo obligadísima al Rey.  
señor de tal favor:

es cosa inocentísima a Juana.  
quiera la persona tachar?  
El cielo nuestro merito al Rey.  
remunere señor.

mi hermano nada entienda  
queme dará un pesar a Juana.  
Yo muy reverenda  
voy la bolsa a guardar.

Scena 15.

El Rey y Juana, luego Torpe y despues Luisa

Juan - - - Perdonad su error señor.

Rey - - - Si supierais el contento

(Torpe)

(Nicolasa)

(Amb<sup>os</sup>  
y guardas)

queme resulta de ver  
sin los peligros del velo  
al candor, y la inocencia,  
y entre los sencillos e con  
desus labios la verdad,  
sin el mal conto o ligero  
resabio de la malicia;  
no me prevendrais eso.

que mucho siesta es la vez (ap.<sup>te</sup>)  
primera, que lo no verlo.

S. Torpe // Aquí viene otro vaso:  
pero Juana, ¿quiere?  
donde se ha marchado Luisa?



Como tan sola te encuentras } mirando al Rey  
y abandonada? } con celo y disgusto

Juan . . . . . ¿Que temes?

Torpe . . . . . No Juanilla nada temo: } con malicia.

Rey . . . . . Fuera malicias, Amigo

que no rascis el sugeto  
que tienes a nuestro lado.

Torpe . . . . . Ya tienes pronto y dispuesto  
un caballo, para que  
partais a la Ciudad luego  
y como más os agrade.

Rey . . . . . Está bien: va bien contento.

Doña Luisa. ~~X~~ Hermano, hermano, lo guardas } ¿Con quien?

vienen acá acá, y comprando,  
sino me engañó la vista  
que traen conmigo dos presos.

Torpe . . . . . Señal alguno que habrían  
hallado por esos cerros,  
y borques: hazed que quiten  
esa mesa ya de enmedio.

Llevar la mesa de comparsas: la Molin<sup>a</sup> y Luisa se ponen al  
lado en que está el Rey, encubriéndole de modo que los q. ven  
gan, no le puedan ver tan preso. Torpe se queda junto a la  
Molin<sup>a</sup> y este también encubre al Rey como se ha dicho  
Scena 16.

Parqual con Guardas, que conducen al Milord, y su criado

Parq<sup>o</sup> . . . . . La gente que se ha arrestado



Juan . . . curando es verigueto.?  
El Milord! pobre demi. Lecondese.

Parg! . . . Son esto dos, y el tercero.?

Torge . . . Ha Milord! que juramente  
hacéis sido con el preso?

Milord . . . eres tu infame el villano  
que ha tenido atrevimiento  
para mandarme arrestar?

Torge . . . Juro, no es el caballero  
queme ha ocultado a Juanilla?

Milord . . . Si villano, y que la tengo  
en mi poder todavia  
sabe para mas despecho  
tuyo, en la seguridad  
de que no sabrá tan presto  
demi poder.

Torge . . . Buena corra.

Y me alegro mucho de eso.

Milord . . . Te que hacéis de pagarme  
el insulto queme han hecho  
los Guardas: más! ha Milord

que has visto! valgame el cielo! Llegándose  
el Rey: Señor en que afano

y cuidado, me habéis puesto.

Torge . . . Perdon o pido Señor

demi ignorancia, y mi yerno.

Arquiverio de Madrid

(Llegándose  
a ca el Rey q  
hace lo mismo  
y Parg formal  
Guard. en un  
Esquad. ponién  
en el de nos)

Luis

Rey

Torge

Rey

Mi

Torge

Rey

Mi

Rey

Mi



se.

Luisa - - - - - Yo de vuestra Magestad {hace reverencia  
humilde esclava protexto. } blando. ?

18

Rey - - - - - Buena gente, y o lo estimo:  
Torge, levanta del suelo.

Torge - - - - - ¡Que fortuna!

Rey. - - - - - Tú, milord,

{ap.te levantándose y  
blando el vestido al  
Rey.}

que decís al argumento  
del rapto de la doncella?

Milord. - - - - - Señor, eso en mi concepto  
no merece la atención  
de vuestra Magestad.

Torge - - - - - Bueno!

Señor: -

Rey - - - - - no me hables palabras.  
tú, milord, dime lo cierto  
del pasaje.

Milord - - - - - la verdad

Señor que decir puedo,

Es que la molinexilla

sobre villana, es de un genio

tan infeliz, que guardava

para ser indigno su afecto.

Rey - - - - - Milord adviérte lo que hablas  
y á quien estás respondiendo.

Milord - - - - - Yo no pienso Señor

que haya delinquido en ello



pues si la llevé, fue solo  
con el fin, justo, y honesto  
de protegerla, por que  
supe que Torpe, o por eso  
violentarla pretendia  
a que con ella se desecó  
con el se casase Juana  
y no conviene:-

Juana . . . . . Es cierto, <sup>(y)</sup> 22  
que Torpe es la prenda amada  
a quien yo idolatro.

Urbano . . . . . O cielos!

Rey . . . . . Y bien, que decís ahora?

Urbano . . . . . Que nuestra Justicia espere  
me haga aquella que merece.

Rey . . . . . Bien está, mientras que condemo  
otra cosa, que los Guandás

lo mantengan en arresto.

Urbano . . . . . La hexmoxura, es de los hombres  
el precipicio más cierto. Rey y Guand.

Torpe . . . . . Señor, Pardon suplico.

Cielos no estoy en mí.

no es lo que me explico, confuso y torpe  
no hubo malicia aquí. blando.

Luisa . . . . . hacia la reverencia



Señor la Magestad  
Señor, vuestra Excelencia  
por Dios perdonaxa.

Pasq. - - - - Señor, todo remexan,  
tu magestoso aspecto,  
señor con gran respeto  
ya el caballo aquí está.

Tuana - - - - Señor a vuestra boda  
os combido atrevida  
para hacér mas cumplida  
tanta felicidad.

Rey - - - - El combate inocente  
admito satisfecho  
de quienes en su pecho  
guardan sinceridad

Dos D. - - - - viva el Rey, repetamos,  
y viva su bondad:  
el perdón imploxamos  
de vuestra Magestad.

Rey - - - - Torce, mi Espada al punto.

Torpe - - - - Que queréis caminaxos?

Rey - - - - Solo espada te pido.

Torpe - - - - al punto si señor.

Señor incontinenti,  
Magestad prontamente.  
O que fabox! que gracia!

axe.

hiso y ten  
lando.



*Man<sup>ta</sup>  
Viz. Ramon*

que honox es para mi,  
dax oy la Espada al Rey. ... vase.

Juan - - - Sue dicho destino  
sèn un Rey mi Paroño.

Luisa. - - - Yo à quien el Rey ha dado  
un poquito de dote.

Parg<sup>l</sup> - - - Yo que he de ir al lado  
del Rey à la Ciudad.

Lor B. - - - Mayor dicha en el mundo  
que esta, no se hallaxa.

1.<sup>a</sup> Jorge - - - aqui teneis la Espada

Rey. - - - Yo te la vuelvo y quiero  
que seas Caballero,  
por mano de tu Rey.

} tomala y vuélvela  
al instante

Juana - - - O Marido Amantísimo! } abrazale.  
Llena estoy de contento:  
mi Cuñada carísima! } abrazala.

Parg<sup>l</sup> - - - Yo estoy en mi, - - - } abrazale à Jorge.  
Yo estoy en mi, Señor. } al Rey querien  
que vexozoso honox! } sole abrazar  
peligno no hay aqui. } pero se detien

Rey - - - De vuestra Alma el Carido  
corato para mi.

Lor D. - - - Sue dicha! que alegría!



nacimos en gran día:  
viva un Rey tan clemente  
y lleno de bondad.

todo. . . . . O día afortunado,

O día de clemencia,  
que triunpha la inocencia  
candor y honestidad.

Rey. . . . . O la traedme aquí al instante no. Parq?  
lo que conduciesteis preso  
a este sitio, que esta noche  
pretendo hacer manifestar  
como premio la inocencia  
y castigo los penitentes.

Scena 17.

ale. . . . . Don. Miledi, y exp. el milord, y Parqual.

Miledi. . . . . Señor a vuestra piedad.

Rey. . . . . Pues Miledi me en arreio.

Parq. . . . . Yo Señor: - si como: quando: -  
en lo tengo al garquero.

Scena 18

Milord. . . . . A vuestras ordenes reales  
humilde, y rendido vengo.

Rey. . . . . En que termino venis  
a ver a vuestro Rey, quiero  
ver; venis obstinado  
Yo todavía en vuestro yerno



ô arrepentido y humilde  
à confesarlos inocuos.

Uiloso. - - - Reconocido, Señor,  
traigo yã mis decaientos //  
y pues confesado, ya  
tambien Señor lo detesto:  
aquí me teneis rendido  
à vuestras plantas, suplico  
Vuestra y à la de esta hermosa  
beldad, que ofendida tengo.  
arrepentido estoy yã:  
Tenéme fijo supuesto,  
à vos la clemencia pido  
y de ella el perdón espero.

Uiles. - - - Yo Señor, no solamente  
su delito olvidar quiero  
previniéndole el fabor,  
que cabe en mi amante pecho:  
pero tambien por el pido  
vuestra gracia.

Rey. - - - La concedo  
contal de que os dè la mano  
aquí en mi presencia.

Uiloso. - - - Dueño  
sois Señor de vuestra hechura,  
con el Alma os obedezco.



Mileo - - - Yo con ella le admito:  
calmaron mis desconsuelos.

Rey - - - Llegad vosotros que á todo  
oy hacer mercedes quiero.  
asi Jorge, por pagarte  
la porada, te concedo  
mil libras de renta al año.  
por que asi con más contento,  
se case contigo Juana,  
si es que acerto no hacer de lo  
y me haces otro de aixe.

Jorge - - - Señor, á esas plantas puesto  
os beso los pies mil veces.

Juan - - - Yo tambien los pies os beso  
por la merced que me hacis.

Rey - - - Tú, Pasquali:-

Parg - - - valeme Cielos!

Rey - - - Por recobrarste del susto  
con que te hallas, te concedo  
merced de una compañía.

Parg<sup>?</sup> - - - Salto y brinco de contento.  
aunque á la verdad, Señor,  
vos sois quien gane en ello  
por que en llegando á saber  
que capitán me habeis hecho



y que soy vuestro soldado;  
El enemigo más fiero  
vuestro, se alucinará:

que si yo hago los progresos  
en campaña que hasta aquí  
poxeto Boques, es cierto  
veré por do pues nunca  
me halló sin el Compañero.

Rey. . . . . no intento hacerte soldado;  
La Compañía que quiero  
darte, solo es a Luisa  
y otras mil libras de sueldo,  
para que viváis juntos.

Parg. . . . . Yo poxmi, Señor, lo acepto,  
por que compañía y uora  
todo es uno en mi concepto.

Luisa . . . . . Yo Señor o doy las gracias

Rey. . . . . Y pues enreda el suceso  
que entre el placer y elicia  
tiene la justicia ariento;  
id a preverir lo todo,  
para que en un tiempo mismo  
se hagan todas estas bodas  
y sea poxino mi afecto.



Mus. . . . . viva el Rey Enrique quanto.  
Homb. . . . . viva Enrique quanto exelso.  
tod. . . . . Todo en su Alabanza  
por su gran piedad cantemos.

Va/o el real auspicio  
venga himenico riuero,  
nuestras Almas propicio  
y grato, rinda amor.

Las 3. Cp.<sup>as</sup> . . . Hay tienes dulce Esposo  
mi corazon, y mano.

Los 3. Cipos. . . Hay tienes dulce Esposo  
mi mano, y corazon.

tod. . . . . Cantemos, pues, unidos,

Del Principe en honor,  
que viva el Rey, Clemente,  
que viva el Dios de Amor.

---

---



















1200011760

Ayuntamiento de Madrid



2<sup>o</sup> Ap.<sup>to</sup>

n. 2.

Lanzuela.

Entre el placer y delicia  
se hace lugar la justicia.

Acto 1<sup>o</sup>

Tea 1-189-3, B







Actores.

2

El Rey Enrique 4.<sup>o</sup> de Inglaterra  
+ Milord Fideling.

+ Milord Manñon.

Juana, Molinera, querida de  
Torre, Guarda mayor del borg. del Rei  
Luisa, Hermana de Torre y querida  
+ Pasqual, Guarda 2.<sup>o</sup>

Un Criado.

Sequito de Cortesanos.  
Cazadores y Guardas.

---

---



Nicolan  
Reg. v.º Vamo  
Juan Vamo  
mrx.

vizte galban  
y Simon para Sexbixla

Juan Etteban y Phe de  
Cniador

Meia  
Rey  
mrxox  
y otros  
Mun. ca.

Guarda  
Conon. Enxug. Ponce  
p.º Galban



Vista de un Bosque con árboles por todas partes y en el fondo o centro de él, una tienda de campaña con la mesa dispuesta, para comer, y a ella aparecen sentados el Rey, Milord, y otros varios Cortesanos, todo en traje de Cazadores: Por uno y otro lado se desfilan por Carádores de la Comitiva del Rey con perros, Escop<sup>tas</sup> cuerno de caza &c. Mientras se canta el Coro un Carádon se acerca al Milord, haciéndole señas de que le quiere hablar. Levantase haciendo al Rey la reverencia debida, y se acerca al Carádon que inclinado a él, le entrega un canto y parte.

Coro - ~~///~~ Hasta el bruto Coronado  
 su jenera en la Campaña  
 crea del Rey a la saña  
 y concurra a su placer.

Milord - Esta letra me parece mirando el sobre  
escrito?  
 que es del Amigo Roberto:  
 es lo sin duda, que habrá  
 sucedido? pero lèo.

Lee - Maximon desesperada  
 camina en este momento  
 a quejarse al Rey de ti;  
 y pedir la cumplas luego  
 la palabra que la diste:  
 Ya entu mano está el remedio.  
 Valgame Dios que desgracia!



Oy que por fuera me encuentro  
de la gentil molinera  
apasionado; oy que espere:-  
si:- es verdad:- nada me asusta:-  
por que su oír aprecio  
más que quanto codiciable  
abrara en si el universo.  
Robada ya de su casa  
que estará a estas horas, crece  
dentro de mi fortaleza:  
Con dones y ofertas, pienso  
inducirla a que me estime  
con el cariño a que anhelo.  
Pero más valdrá ausentarme  
de aquí: o permitan los cielos  
que la ~~carra~~ <sup>carra</sup> real, se acabe  
oy mismo; por que no quiero  
de maximon importuna  
verla cara. El Rey que es bueno  
clemente, y sagaz, no dudo  
escuche sus sentimientos:  
Mas a cararme con ella  
no me obligará por eso;  
que es viuda, no está hermosa  
Y la Juanilla, aunque es cierto

El R.  
Rey.

tod.  
Como  
re un

Rey

Ugo  
Mi



quero es noble, es muy virtuosa  
linda y digna de mi aprecio.  
Scena 2.

4

El Rey levantándose de la mesa con sus contertulios.

Rey. . . . . ~~Hasta el bruto~~  
Pues obsecrando el sol  
amaga algun movimiento,  
que se apronten los caballeros  
para ir a la cara riñiendo.

*Man.<sup>la</sup>*

Coro. . . . . ~~Al monte, al valle, a la selva.~~

Re. un criado. ~~Hasta el bruto coronado~~  
Señor, hablaros pretende  
maximon  
en aqueste puesto.

Rey. . . . . Fue motivo tan urgente,  
precisa mente en el tiempo  
de mi única diversion,  
a mi lado en el cenpeño  
de buscar me entre los borques  
y maleras habia puesto.  
Mas pues la Justicia manda  
que el oido la de atento,  
por ver esta mi primera  
obligacion, lleve luego.

Llega el Contertulio a la Guardia, e introduce a mi lado.

Mi lado. Señor, si se puede  
graduarse de atrevimiento



que por cada ávorella plantas  
unxere algunos momentos  
á nuestra grandera real  
del inocente pecho  
de la cara, humilde orpido  
perdon de tan grave yerro;  
pues siendo dificultosa  
la audiencia en Palacio, veno  
ciere poraxe, fiada  
en la piedad de los mesmos  
aupícios reales, con que  
me hacen la guerra, sangrar  
mis enemigos.

They - - -

La instancia

неженіа милѣді, престо.

Con seriedad  
haciendola cobrar  
tar.

United - - -

Yo ~~señor~~ me hallo buscado  
de un favorecido vuestro.

Há y con que frecuencia abusar  
de los soberanos que nos

el mayor favor, lo que  
 no saben  
 ni deben ~~abrir~~ <sup>abrir</sup> sus ojos!  
 la abusa.

Prey. - -

¿quien es?  
 a 1000/80

united--

quien es  
Pudonay o orcello  
Ayuntamiento de Madrid



Monarca mi explicación:

5

Siuda soy, y lo confieso,

mas por esta circunstancia

no tengo menor derecho

que otra, contra el que me ha dado

palabra, con juramento

de amarme, y guardarme fe:

Fielongo, señor, fiel pienso

traidor, que de este delito

oy se constituye reo.

Rey - - - - - Amor, y fe os ha jurado.

De un vasallo mio, puedo

obligar la fe, mas no

la finera, y el afecto.

Mi le - - - - - Es verdad, mas bien podéis

arrojar al Torero mecio

de vuestro lado, y mas quando

la xaron de mi lamento,

es la que su infamia aclara:

viendo tal su desacierto

que de una mujer villana

tan penetrado sospecho

esta, que ha osado robarla



ylaguarda oculta, viendo  
constante, que si retarda  
su eterna piedad el remedio  
mañana vexan en vano  
mis quejas y sentimientos.

Rey - - - - - Basta ya, El Principe justo  
que sentencie en vano intento  
por la deposición sola  
del que acusa, y pues no le  
de aqui, citará Rodrigo,  
y o le veré, por que es pero  
que vuelva á su obligacion  
si, como se dice es reo  
del rapto de la baronessa.  
Amigos, no dilatemos  
de la cara los ardides:

Fui, cerca de tu ~~lamento~~ lamento  
en la fee de quemí morte  
siempre se fija en lo recto.

Aria - - - - - Mi justicia te enseña  
tu queja á moderar  
que quien justicia pide  
con justicia ha de cobrar.

Se repite el coro.

Scena II.

Quileci sola

Ayuntamiento de Madrid

Uii

Cam  
Torg  
Torg



Miles. - - - todo es dulzuras Amor  
 todo inclina al supliemiento:  
 pero es en el la inconstancia  
 un delito tan supremo,  
 quando hay otro que le iguala.  
 Como, pues, mi sentimiento  
 ha de sufrir que a mi vista  
 el propio lugar (ha cielo!)  
 ocupe una muger vil,  
 que antes ocupò mi tierno  
 Corazon? verè al traidor  
 fijar sus ojos atentos  
 en otra hermosura? habrà  
 paciencia en mi para verlo?

no es posible, no es posible,  
 y así repitan mis ecos:-

Si Al Amor, si al llanto mio  
 no se rinde el pecho infuso  
 irritada, será justo  
 que le vea suspirar.

Scena 5.

Campo ameno à la entrada del Bosque, con vista de la Casa de  
 Jorge por una parte. - Jorge y Pasqual con guarda armada  
 Jorge - # Cuervo de Baco, soy desdichado. Bosque.  
custodiando el

no la habra; y pues es preciso  
 buscar a este mal remedio

entanto que este se encuentra  
 denme venganza los cielos. (Vase)

Centro  
 unos Al monte al valle al alba,  
 otros ligan por aquí el oco. ||



la molinera me ha abandonado.  
y mi Juanita tan quexidita  
ha que un infame me la ha robado.  
no: voluntaria se ha traído escapado.  
Si la abaxicia la ha buetto audaz?  
no: pobrecita, no no escapaz.  
Pero no buelue, mas no la veo,  
ha que perdi da, por mi la creio.  
Torre infelice! soy desdichado,  
me ha asesinado el cruel vilor.

Paisg. --- Un hombre como vos, Torre,  
se iuxta contanto extremo  
por una mujer?

Torre. --- Aparta.  
dexame acá en mi tormento.  
ha vilor, vil!

Paisg. --- Si Juanilla  
tomò las de villa Diego  
alou dia bolberá.

Torre. --- Barbaro ignorante, necio,  
bolberá, si, pero como?

Paisg. --- Como? segun yo acá pienso:  
bolberá como se fue,  
fresca, linda, con risueño  
nostro y de embaxada



queno sea poco, habiendo  
escapatoria, encerrona,  
milord, y plata por medio.

7  
Torre - - - Si el oído no me engaña  
el Rey, carando no levo  
de aquí se halla, no he podido  
~~llegante~~ a ver: ha si el cielo  
permitiese que le hallase  
me viera a su plantas puesto  
implorando su justicia  
en mi agonía.

Parg - - - El pensamiento es invione  
difícil  
no fuera hecharse a sus pies  
pues, y no fuese el contrario  
el milord en este pleito  
que con su autoridad, cave  
de barate vuestro intento.

Torre - - mi mano misma rino  
me vengaría, No osiego  
rino paga con su sangre  
mi deshonra y mi tormento.

Parg.<sup>2</sup> - - Conque por una mujer  
quieres exponerte al riesgo  
más venusto a tu familia,



Nicolau

atu interes, y a ti? bueno!

Por la muerte de tu Padre

has conseguido el empleo  
de Guardia mayor del Boque.

Que más quieres? se mas cuerdo:

mira que tienes hermana,

y un notho tan indigesto

que quedará espantoso

si te quita tan el oaxquero.

Mas aquí tu hermana está.

llega en un precioso tiempo.

Torpe - - - - Como yo solo imagino,  
en mi venganza, no pienso  
ni en ella, ni en mi, ni en quanto  
en este mundo poséo

vengax mi deshonrra es presto,

y así vengax la por texto

Scena 6.

Luisa y dicho.

Luisa - - - - Hermano mio? 27

Torpe - - - - adelante.

Luisa - - - - Como un trazo tan rebelde  
usas con migo? que ocurre?

En que di Torpe te ofendo?

Torpe - - - - no me irritas?



Parq.<sup>1</sup> - - - Señor Torpe:  
 no se muere nada rebexo  
 con ella: vaya que el hombre  
 parece que le hemos hecho  
 noche, algún gato de plata  
 según su cara de perro.

Torpe - - - ¡Otro! Pasqual á mi gusto.  
 tú la adonas, yá lo entiendo.  
 no lo impido, mas queme hallo  
 ya fuera de mí, te debiero:

Luisa - - - ¿Quieres decirte: - } con encogim.<sup>to</sup>

Torpe - - - ¿Que? } con desden.

Luisa - - - ¿Que Juanilla:-

Torpe - - - ¡Tate entiendo:  
 como Milton insolente  
 se ha escapado.

Luisa - - - también quiero

decirte:-

Torpe - - - ¿Que has de decirme?

vaya, di, explicate presto. } con enfado.

Luisa - - - ¡Pobre de mí! no sé gritar  
 queme atolondras con ello.

Mientras Luisa canta, Torpe se irrita, llora ella y Parq.<sup>1</sup> le hace señas  
 a q. la escuche.

Decir quise que Juanita  
 no me oxite, pobre cita  
 es bonita inocentita  
 tiemblo toda: decir quiero  
~~que~~ que he sabido. (bello aouero!)



ha hermanito (que bonito!)  
oye un xatoino megrites  
que Juaniña, no ha parado  
yá se ha buelto, y ha llegado,  
tan fiel como te deso.

Jorge . . . . . como? Juana ha buelto à casa?

Luisa . . . . . Si hermano, yá à casa ha buelto.

Parg<sup>l</sup> . . . . . sino la dejas hablar,

sín advertir que aun despecho  
la obligas por que unger

y atarla el respicadero  
de la lengua, es quexen Jorge  
que se venga abajo el Cielo.

y así de fala decix = donde esta di muelo  
puerto

Jorge . . . . . Si quitas no lo sabrás  
milaverás.

Parg<sup>l</sup> . . . . . Jorge es cierto

que con el amor de Juana  
estás hecho un masadero.

tan presto te has olvidado  
de mis lecciones? xeneigo

de tu mudra, y tambien

de mis estudios, si de ello

no lo piro con tan facil

como boluex sabio a un neio:

Tasi en que quedamos Jorge?

Jorge . . . . . Harla venir, que yo operco



Luisa - - - no enfadarme.  
- - - me lo juras?

Toxe - - - lo juro.

Luisa - - - pues vendrá luego.

Cdo - - - Logre insulto la inocente:  
no haga Toxe que la gente, -  
mas que mira? tu irritado  
contra todo lo jurado.

hermanito, oracionito,  
La Tuaniella pobre cilla,  
toda en vuestra, toda, toda.  
buelve honrada y consolada,  
amor tiene, y no con viene  
que la trates con rigor.

Scena 7.  
Toxe, Pasqual, y Guardas.

Pasq<sup>l</sup> - - - - - tu consuelo me consuela  
à fee del primex Abuelo  
que criò sin tener hijos  
dociento y ochenta nietos,  
salto y brinco de alegría.

Toxe - - - - - no sé Pasqual por que es eso  
por que yo aun no he conseguido  
enteramente el sosiego,  
pesudoso entre temores,  
y esperanzas, alimento  
acá en mi imaginacion  
permaniento tan opuesto:-  
pero partid à l instante (à lo Guard.)  
por que solo crece ello, quexo



hablar: Guardas alto al Borque  
a donde por el el resto  
costo, que falta del día:  
Si tienes el encuentro  
en el, de alguna persona  
a nuestro deber atento,  
puedesla, y sin dilacion  
pasadme noticia de ello.

Pag<sup>1</sup>

Mañana 22

El hombre con este amor  
y la salvilla de celos  
con que el milord se le quiebra;  
ya casi ha perdido el seso. V. con Juan.

Scena 8.

Torpe, y luego Juana.

Torpe

¿O si hiciera la fortuna  
que cogiese al milord pero  
entre mis brazos! por Dios,  
que hecho mil trozos, al viento  
le arroja, mas Juanita.  
aquí me valga el aliento  
pues en colera encendido  
tanto mi Corazon tengo  
que ne celo no poderme  
contener, el mejor medio  
es retirarme, hasta que  
de la colera el incendio



mitigado, amortiguando

vaya su impetu primero. retirarse.

10

Juana . . . . . El tairnado milordillo (Lz)

me queria deslumbrar,

yole dije; potrecillo,

miña quete he de clabár.

No es mi cara fieno ingrato  
para desaxar a saltar,

por que lista mas queun gato  
se escapaxme y se axañar.

Quando Torpe .

# Jamí coxaron no puede

# Continuar el suprimiento. } defandose vir.

Juana . . . Torpe mio, Torpe mio ¡muy alegre.

Torpe . . . Infame yotuyo?

Juan . . . En ello  
pones duda? temes Torpe  
queno es asi?

Torpe . . Juana temo:-  
no se :- pero:- aun exel mia?

Juan . . . Si, la misma soy.

Torpe . . . Es cierto  
que eres la misma que fuiste?  
Donde, pues, quando rompiendo  
la Aurora iba esta mañana,  
caminabas?

Juan . . . El suceso



te diré sencillamente.

Torje . . . . . Que nada me ocultes quierro.

Juan . . . . . To, Torje en nada he faltado  
y con dificultad miento.

Torje . . . . . Bien está.

Juana . . . . . Sino un criado  
del milord: -

Torje . . . . . Sino del Dueño  
mas infame, un mal nacido  
criado.

Juana . . . . . hablome del precio  
de una partida de grano.

Torje . . . . . Grano? ¿que grano! lo cierto  
es que el milord solicita  
Juanilla que en su granero  
muelas con el lacebada  
y haga harina mi afecto.

Juan . . . . . ¿Que esto? ¿gritas? ¿te escamas?

Es, Torje, este el juramento  
que hiciste, de recibirme  
sin aspereza, ni ceño.

Torje . . . . . Habla pues, dimelo todo.

Juan . . . . . Como digo de mi cuento,  
bien sabes que á más del trato  
de los molinos, tenemos  
también, de trigo, y cebada  
un decente Comercio.



Torpe . . . - lo sé.

Tuan . . . - Sabes que en el mundo  
otra persona no tengo  
que á mi madre por lo anciana  
ya casi sin movimiento.

Torpe . . . - lo sé.

Tuana . . . - Sabes que es preciso  
cargue yo con el manejo  
de lo negocio de casa?

Torpe . . . - lo sé.

Tuan . . . - Pues como, di, necio  
malicias de que yo vaya  
y trate en qualquiera tiempo  
de la venta de los granos.

Torpe . . . - Ya ya, mas el Milord:-

Tuan . . . - Bueno.

Torpe el Milord, sab en todo  
que es un pobre caballero.

Torpe . . . - Pero asu Castillo te hiro  
conducir.

Tuan . . . - no te lo niego.

Torpe . . . - Pero subite asu quarto.

Tuan . . . - Ya sé que subi.

Torpe . . . - Cielos!

voime de aqui, por no oir



lo que luego siguió.

Juan . . . . . Quedo

que nada se siguió, Jorge;  
por que justamente á tiempo  
llegué en que el Milord se hallaba  
en la real Casa, y saliendo  
una criada malvada  
después de muchos rodeos  
me habla, me niega, y me induce  
á que le adorne, y abriendo  
un cofre, en el ámis o  
teror o prece inmenros.

Jorge . . . . . Pobre de mí! que del oro  
se hizo ver el embeleso.

Juan . . . . . Piensas tu que sea Juana  
estar infame y vil genio  
que á su obligación prefiere  
el interese? un desprecio  
hice de el tan generoso;  
que se acobardó, y corriendo  
y confusa, huyó la infame  
cerrandome el aposento.  
To enerte la oí, animo a  
salvar el honor deuelbo



Quintero

12

Garr.<sup>o</sup> -- quando del Mi'lor me acuerdo  
quando pienso que has estado  
en su poder y escapado  
nose como tiembla amor  
nose como tiembla amor  
nose como tiembla amor

May<sup>a</sup>... a ti' bon que enere pecho  
alguna duda te resta  
e yn finito memento  
yme ofende tu temor  
yme ofende tu temor  
yme ofende tu temor

Amb<sup>o</sup>... a Lu'illa escucha escucha  
que causa congoja mucha  
todo recelo traidor

Nic<sup>la</sup>... yo no soi de ti enemiga  
pero temo que ediga  
que he creído a un ymportor  
que he creído a un ymportor  
que he creído a un ymportor

todos... a que truenos! a que espanto  
a temblar, a temblar en pie en el pecho  
y las piernas de temor  
y las piernas de temor

Garr.<sup>o</sup>... ye, o ye, qual Ladrón los perros



Abº... Los Cavallos qual Corren ligeros  
Mayª... oye oye Las trompas de cara  
Nica... Presto Presto que el agua amenara  
todos... y del viento se aumenta el furor  
Voz Dña... aydemi, so como cielos

Mayª... Los Caradores, Gritan

Garrº... La Cara ya se esconde

Ambº... Corre sin saber donde

Las 2... y el eco que responde

ahora al Carador

ahora al Carador

ahora al Carador

todos... Guardas, guardas que es aquesto  
presto presto huid de aqui  
huid de aqui

Ambº... ala Masada mia

Nica... Venid en compañia

Mayª... Vamos a Recobrarlos

Garrº... y Valli por Consolarlos

por Consolarlos

hablaremos de amor

hablaremos de amor

todos... O que rayos, O que truenos

O que gran miedo que gran miedo

guardas guardas

guardas guardas



presto presto presto presto  
presto presto hui'd de aqui  
presto presto presto presto  
~~hui'd de aqui~~  
presto presto hui'd de aqui  
hui'd de aqui



mbº... ~~Quiero que me digan lo que es~~  
Maya... ~~que me digan lo que es~~  
Nica... ~~que me digan lo que es~~  
todor... ~~que me digan lo que es~~  
Voz de... ~~que me digan lo que es~~  
Maya... ~~que me digan lo que es~~  
Ganº... ~~que me digan lo que es~~  
Ambº... ~~que me digan lo que es~~  
La 2... ~~que me digan lo que es~~  
a zora al Carador  
a zora al Carador  
a zora al Carador  
todor... ~~que me digan lo que es~~  
huid de aqui  
huid de aqui  
Ambº... ~~que me digan lo que es~~  
Nica... ~~que me digan lo que es~~  
Maya... ~~que me digan lo que es~~  
Ganº... ~~que me digan lo que es~~  
todor... ~~que me digan lo que es~~  
huid de aqui  
huid de aqui  
Ambº... ~~que me digan lo que es~~  
Nica... ~~que me digan lo que es~~  
Maya... ~~que me digan lo que es~~  
Ganº... ~~que me digan lo que es~~  
todor... ~~que me digan lo que es~~  
huid de aqui  
huid de aqui



por medio del precipicio;  
y la distancia midiendo  
que hay desde el suelo al balcón.  
del balcón me arrojó al suelo.

Torpe . . . Jesús! Jesús! que valor!

Infeliz de mí! y te has hecho  
algun daño, Juana mía?

Juan . . . ninguno gracias al cielo  
pues cayendo sin ofensa  
sobre la yerba, no siento  
lesión alguna á estas horas.

Torpe . . . á la fortuna adonemos  
alma mía, Juana amada,  
por tan dichoso suceso.

Juan . . . tu amada llamas, á quien  
merece tu vil concepto,  
tan corta ó ninguna fee?  
Basta ingrato, quemé ceño  
lloraxás pues no mereces  
de amor el mas leve escremento.

Torpe . . . Perdona mi error Juanita.

Juan . . . Perdonarte yo (que yerro!)  
una ofensa tan tan seria?

Torpe . . . Compadecate el anhelo



demil tanto, por que amor  
inas sospechas y celo: -

Juana . . . Causa canvarate, Jorge,  
por que yo nada te creo.

Jorge . . . . . Eso es querer que aturista  
me caiga, Juanita, muerto.

Juan . . . . . Yo, Jorge, bien sabe Dios  
que tal cosa no pretendo,  
mas repito eres ingrato  
y que ya nada te creo.

Jorge . . . . . De ver ingrato contigo  
visto tanto hermoso Duño

Amia Nicol<sup>la</sup> que si supiedad me niegas  
mi desesperacion temo.

Vivame un poco, Juana,  
buelveme en ofuelo  
si: eneso bellaquelo  
busco piedad y favor.


Mi Juanita amada  
La Reina jurada  
de quantas mugeres  
se precian de amor.  
Te creo, te adoro



mi dulce tesoro  
de amor en el pecho  
baila el corazón.

Scena 9.

Luisa, y Juana.

Luisa  ¿Hein Juancilla que ná habido? Luz  
ná ya mi hermano Lorenzo?

Juan. . . Si vá a decir la verdad Ambº

Luisa, yole compadezco  
que es caso tan arriesgado,  
que de poder de un mancebo  
una doncella se vuelva  
como fue, que por lo menos  
es digno de señalarse  
con carbon blanco el suceso.

Luisa. . . Pero Juana, con mi hermano,  
no obstante, habrás la paz hecho.

Juana. . . Si, ya estamos en paz, Luisa.

Luisa. . . no exexas quanto me alegro.

Juan. . . Itú como te hallas, Luisa,  
de Pasqual en el cortejo?

Luisa. . . Chito, chito, por que él viene.  
no te lo he dicho hasta oy: pero  
lo paso admirablemente



por que hago de el quanto intento.  
Scena 10.

Se Pasq. - Hay algun inconveniente. ~~(X)~~  
Chicas, puedo entrax sin miedo?

Tuana - Ninguno hay por nuestra parte.

Pasq. - Tuaniña, afee que me alegro

queno hayas dadola buelta  
mas á punto (y quedese esto  
aqui) dime en confianza

como á Casa, Tuana has buuelto.

Tuan - - - - - waya que todos los hombres

sois terribles: Lúisra onellos

entú nida tengas fee.

Lúisra - - - - - En los hombres fee yo? luego!

Pasq. - - - - - no andemos en Pataxatas

que no son todos de un genio.

Tuan. - - - - - Casi: mas Parqual, dime

quanto se encontraxan buenos  
entre ellos hombres?

Pasq.<sup>2</sup>

- - - - - Iquantas  
se hallaxan en vuestro oro

~~regulares?~~ <sup>Y como</sup>  
aqui me valga el talento { saca una lista  
y la lista de mugeres { de papel muy  
que copio de un libro viejo } larga.



leyendo anoche la vida  
 del Infante Melindro.  
 Paríase ofendido á d.<sup>n</sup> Minor,  
 engañó á d.<sup>n</sup> Marte, venus,  
 Semiramis á d.<sup>n</sup> Nino  
 Clenag al Señor d.<sup>n</sup> Griego  
 Bernabé al Señor Orias.  
 Dálida al Señor Hebrío.

Y otros dos mil engañados  
 que hay en el tal mamotreto.  
 Juan. . . Por mas que diga Pasqual  
 yo en mis trece me mantengo  
 y repito que hay notable  
 diferencia entre ellas y ellos.  
 por que nuestro amor taimado  
 siempre al interes atento,  
 como en nosotros no aprecia  
 mas que la juventud, luego  
 que la hermosura da fin,  
 se concluye nuestro afecto.

Que injusticia tan tixana  
 los hombres nos hacen ya!  
 pues la que es un poco anciana  
 demerese su piedad.

Y nosotros al cortejo  
 ya el marido mas amero

ma lista  
 el mui  
 ga.



decimos con caridad:

viejo mio, ven acá.

Suelto la risa.

siempre q. escucho

que el hombre es loco

en toda edad.

¡Ay pobres necios

si verdá hablais

me confesarais

la realidad.

Scena II. Luísa y Pasqual.

Luísa - - - Seguramente he tenido  
mucho gusto de saberlo.

no creyera que los hombres  
fuesen Pasqual, tan perterros.

Pasq. - - - Anda Luísa, no conoces  
que habla así por que lo no se  
derino la reserbó  
un hombre tan desatento,  
que la ha causado el mayor  
daño de quanto hay: pero  
al fin, no todos los hombres  
son Luísa iguales: apelo  
sólo á mi finera, dime  
no soy hombre hecho y derecho  
en materia de quexen?



Luisa - - - - - ¿Pues hay diferencias lo cierto.  
mas que se yo si daxe  
con otro perro?

Pasg. - - - - - Por exemplo  
¿juegas que mi corazón  
sea así, ni más, ni menos?  
No dirimulanas Luisa  
que eres cuña de aquel mismo  
palo que produjo a Jorge:  
ya un tanto bien yo un maladeno  
en predicar a dos troncos,  
por no decir en desiento.

Luisa - - - - - ¿Cuento de corazones  
tan poca practica tengo,  
que yo de ello, Pasqual, nada  
puedo asegurar que entiendo.

Pasg. - - - - - Pues si tú vieras el mio  
todito le hallaras hecho  
parte de miel y de azucar:  
un Corazón viejo, tierno  
para comertele tú:  
tan constante y atento  
que si supiera que habia  
otro igual por San Lorenzo:-  
que habia de:- pero de ja



que ya se ha dado un proyecto  
para ponerlos en práctica:  
y entonces, yo te prometo  
que te he de enseñar en el  
retrato hecho y derecho.

Luisa - - Pasqual, como yo lo vea  
que lo he de hacer te prometo. - - asc

Scena 1<sup>a</sup>

Pasq. - - Inocente es la Luisilla:  
en verdad: Pero comprendo  
(y no me engañó) que tiene  
un poco bellaco el genio.  
Que ella con amor me mira  
lo sé, y lo sé por muy cierto:  
mas no obstante, ya que Dios  
me dió tan hábil talento;  
para probarla, valerme  
imagino de algun medio.  
mas que medio puede haber  
para probar el afecto  
de una mujer? no es mejor  
tener siempre el pecho abierto,  
y el corazón en las manos  
diciéndola quices mi Dueño

Garrido  
Maiores




que la adoro, quemé aguada,  
y añadiendo con despejo,  
que apenas la vi, la amé?  
mejor será, pues es cierto  
que la sinceridad logra  
más partido en los empeños.

Porque intentamos pues  
las moras engañar,  
si ellas con sus caricias  
no pueden consolárnos?

¿No es el despreciarlas  
e interiormente amarlas  
política estrañada  
que no se debe usar.

Si la amo, si la adoro,  
si es ella mi tesoro  
mejor es confesarlo  
y su gracia implorâr.

Trage, Juanilla, luego Luisa, y después Pasqual.

Trage. ~~XXX~~ - Juanita mia, he pensado   
la cosa algo más serena,  
y á mi o/ro apreciable  
me presenta tu gracejo  
piadoso el Cielo, de modo



que no queriendo mi afecto  
pender tu gracia por una fidedeña  
fidedeña: fuera pleito  
y demonio y à las manos.

Juan - - Poco à poco, Jorge, quedo.  
de ver à mi madre vienes  
y ella el dominio supremo  
tiene, para disponer  
de mí y de mis porvenir.

Nicolasa  
Amb.<sup>o</sup>

Jorge - - Ahora, Juana, es imposible  
separarme de este puesto  
que el Sol declina; la noche  
sobre nosotros tenemos,  
pasar por aquí el Rey puede,  
y sino me halla à este tiempo  
en mi puesto: saltaré  
à la obligación que debo.

Juan - - Quedate, pues, que yo sola  
iré à darte este consuelo  
à madre, à Dios, y mañana  
de las bodas hablaremos,

Jorge - - Espera Juana que el cielo  
con una horrible tormenta  
amenazando  
(relamp. truenos)  
(no y mucha)  
(obscurecido)



Juan . . . Es que no quiero  
que entre más la obscuridad  
de la noche. crece la torm<sup>ta</sup> y la obscuridad.

S<sup>ra</sup> Luisa // Ay Dios que miedo! ~~(X)~~ la sueta da corrien<sup>do</sup>.  
hermano mio! hay hermano!

rep. Lariq! // Cayó un rayo que há derrecho  
la encina mejo del monte.

Torge . . . ari del milord soberbio  
la cabera hubiese rido!

Juan . . . Pue Torge aun no has depuesto  
la memoria del milord?

Torge . . . - Juana mia yote ofusco  
olvidar á ese traidor.

Juan . . . Dudas de mi?

Torge . . . no por cierto,  
pero este infame, merece  
mi odio y tu desprecio

Canta . . . . . Quando del milord me acuerdo  
quando pienso que has estado  
en su poder, y escapado  
no sé como, aun tiembla amor.

Juan . . . . . Há traidor, que en ese pecho  
a louna duda te resta,  
infinito me molesta



Parq? . . . y me ofende tu temor.  
Ha Luiseta escucha, escucha  
que causa congoja, y mucha  
todo recelo traído.

Luis . . . aunque no soy tu enemiga  
siento mucho que se diga  
que di crédito a un traído, truenos.

Los D - . . . O que truenos! que congoja!  
el Corazon se acongoja,  
todo el cuerpo es un temblo.

Jorge . . . oye escucha que bajan los perros ladrales

Parq . . . Los Caballos, qual corren ligeros. Patadas

Juan . . . oye el eco del cuerno de Carra.

Luis . . . vamos presto que el agua amenaza.

Los D . . . Del aire se aumenta el furor.

Juan . . . Los Caradores gritan.

Jorge . . . aumentase la Caza.

Parq? . . . Come, sin saber donde.

Juan . . . El eco que responde:-

Luisa . . . ahora al Caradon Salen los guardas

Los D . . . Guandaa, Guandaa,

que es a questo?

presto, presto,



a huir de aquí.

Parg.<sup>l</sup> . . . . . Alá llamada mía,  
venid en compañía.

Luisa . . . . . Vamo a recobrarlos.

Tuan, y Jorge - Talí por consolarnos  
hablaremos de amor.

amor solo seneca  
la pena más violenta.  
Y en la mayor tormenta  
anima el Corazon.

truenos.

Ó que truenos. Ó que rayos!  
nunca Amor de calienta  
y en la mayor tormenta  
anima el Corazon.

Voces  
dentro tador, Ay de mí, buroa Cielos



ps  
 arg  
 que casti...  
 todo...  
 au...  
 ier...  
 que...  
 Lo d -  
 t...  
 Jorge...  
 Paq...  
 Juan...  
 Luis...  
 Lo d...  
 Juan...  
 Jorge...  
 Paq...  
 Juan...  
 Luis...  
 Lo d...  
 que...







12.000 11760

Ayuntamiento de Madrid



BIBLIOTECA HISTORICA MUNICIPAL



1200011760

Ayuntamiento de Madrid